

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Ime predmeta: NEMŠKI JEZIK V LOGISTIKI 2
Course title: GERMAN LANGUAGE IN LOGISTICS 2

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
GOSPODARSKA IN TEHNIŠKA LOGISTIKA 1. stopnja		2.	4.
PROFESSIONAL HIGHER EDUCATION STUDY PROGRAMME ECONOMIC AND TECHNICAL LOGISTICS 1 st degree		2.	4.

**Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) /
Course type (compulsory or elective)**

IZBIRNI
ELECTIVE

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

VS

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial			Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
24 e-P 36 a-P		AV	LV	RV			120	6

**Nosilec predmeta / Course
coordinator:**

Brigita Kacjan

Jeziki /Languages:

Predavanja / Lectures: NEMŠKI/GERMAN

Vaje / Tutorial:

**Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje
študijskih obveznosti:**

Ni pogojev.

**Prerequisites for enrolling in the course or for
performing study obligations:**

None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):

1. Strokovna terminologija in vsebine za komunikacijo: struktura in vodenje podjetja, osnove računovodstva in financ, osnove trženja, deležniki in procesi v oskrbovalni verigi, carina in vloga špediterjev v mednarodnih tokovih blaga, transportni dokumenti in pravna odgovornost, ter trajnostni transport in logistika).

2. Strokovna korespondenca: izpolnjevanje dokumentov s področja logistike (npr. transportnih dokumentov, dobavnice, fakture ipd.), pisanje krajših strokovnih dopisov (pisem in el. sporočil), sodelovanje v telefonskem pogovoru na delovnem

Content (syllabus outline):

1. Professional terminology and content for communication (corporate organization and governance, basic accounting and finance, fundamentals of marketing, stakeholders and processes in supply chains, customs and the role of freight forwarders in international flows of goods, transportation documents, and sustainable transport and logistics).
2. Professional correspondence (filling out logistics documentation (e.g. transportation documents, delivery notes, invoices, etc.),

<p>mestu sodelovanje v pogajanjih, sodelovanje na poslovnem sestanku, priprava in izvedba strokovne prezentacije.</p> <p>3. Slovnice strukture: trpni in tvorni način ter predložne zveze, deležniki, transformacije, besedotvorje, pogojni odvisnik</p>	<p>writing shorter professional correspondence (e.g. business letters and e-mails), making professional phone calls, taking part in a negotiation, taking part in a business meeting, preparing and delivering a professional presentation).</p> <p>3. Revision of grammatical structures (active and passive voice, common noun + prepositions and common verb + preposition combinations, participles, transformations, word formation, if-clauses)</p>
--	---

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

<p>E-gradivo predmeta (dostopno v moodle učilnici): ORTHABER, Sara (2009) <i>Deutsch in der Logistik 2</i>. Celje: Fakulteta za logistiko. ORTHABER, Sara (2012) <i>Nemški jezik v logistiki 2</i>. Celje: Fakulteta za logistiko. In drugo, sproti aktualizirano e- gradivo/and other new reading material</p> <p>Druga temeljna literatura/ Other basic reading material: BUSCHA, A. & Matz J. & Raven S. & Szita S. (2016): <i>Entscheidungen. Deutsch als Geschäfts- und Verhandlungssprache</i>. Schubert Verlag. GIERSBERG, D. (2021): <i>Im Beruf NEU: Fachwortschatztrainer Transport und Lager</i>. Hueber Verlag. Bundeagentur für Arbeit: <i>Bewerbung schreiben</i> (https://www.arbeitsagentur.de/erfolgreich-bewerben/bewerbung-schreiben) KUMBIER, Dagmar & SCHULZ von THUN, Friedemann (2006) <i>Interkulturelle Kommunikation: Methoden, Modelle, Beispiele</i>. Rowohlt Taschenbuch Verlag. RIEGLER-POYET, Margarete & STRAUB, Bernard & THIELE, Paul (2008) <i>Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch. Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft</i>. Berlin-München-Wien-Zürich-New York: Langenscheidt. SCHMITT, R. (2005). <i>Weg mit den typischen Fehlern</i>. Berlin (str.15-26, 40-55, 97-116): Max Hueber Verlag BOUSONVILLE, Thomas (2017) <i>LOGISTIK 4.0</i>. (Springer) PIONTEK, Jochem (2021): <i>BAUSTEINE DES LOGISTIKMANAGEMENTS</i> (NWB Verlag)</p> <p>Jezikovni priročniki/language manuals: Duden online (https://www.duden.de/) Buscha, J., Helbig, G. (2001). <i>Deutsche Grammatik</i>. Berlin. Langenscheidt. Wahrig (2003). <i>Fehlerfreies und gutes Deutsch</i>. Bertelsmann Lexikon Institut. Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache (DWDS) (https://www.dwds.de)</p> <p>*Seznam literature za posamezne tematske sklope se sproti dopolnjuje in posodablja, izbor literature za seminarske naloge se navaja posebej v smernicah za izdelavo seminarskih nalog./ The list of literature for the thematic sections is continuously supplemented and updated, the selection of literature for the seminar papers is specified separately in the guidelines for the preparation of seminar papers.</p>

Cilji in kompetence:

<p>Cilji tega predmeta so:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pridobiti in posredovati podrobne informacije v nemškem jeziku s področja logistike, trženja, strukture podjetja in financ • Uporabljati predmetno specifično terminologijo

Objectives and competences:

<p>Objectives of this course are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To obtain and communicate detailed information in German on logistics,
--

<p>s področja logistike in podati sistematično strokovno predstavitev v nemškem jeziku),</p> <ul style="list-style-type: none"> • Razvitjai jezikovne spretnosti (poslušanje, branje, pisanje, govorjenje) za razumevanje logičnih povezav v okviru strokovne informacije) • Pridobiti pogajalske veščine v nemškem jeziku, <p>Kompetence, ki jih študentje usvojijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Posredovati specifične informacije s področja logistike, strukture podjetja, trženja, financ v nemškem jeziku. • Se usposobiti za rabo tujejezičnih virov in IKT. • Razumeti in znati pisati ponudbe, naročila, pritožbe strank, tržne oglase v nemškem jeziku. • Pripraviti in izvesti sistematično strokovno predstavitev v nemškem jeziku in obvladati relevantne pogajalske veščine . • Obvladati strokovno-jezikovne in splošno-jezikovne veščine branja, pisanja, govora in poslušanja na primerni stopnji (samostojna uporaba jezika) .
--

<ul style="list-style-type: none"> • To use subject-specific terminology in the field of logistic and give a systematic professional presentation in German, • To develop language skills (listening, reading, writing, speaking) to understand logical connections within the context of specialized information • To acquire negotiation skills in German, <p>Competences that students acquire:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To provide specific information on logistics, company structure, marketing, finance in German. • To be trained in the use of foreign language resources and ICT. • To be able to understand and write offers, orders, customer complaints, marketing advertisements in German. • To prepare and deliver a systematic professional presentation in German and master relevant negotiation skills. • Master professional-language and general-language skills of reading, writing, speaking and listening at an appropriate level

Predvideni študijski rezultati:

<p>Študent je ob zaključku predmeta zmožen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pridobiti in posredovati specifične podatke avtentičnih besedil o aktualnih in strokovnih temah logistike v nemškem jeziku. • Samostojno ustno in pisno komunicirati v nemškem jeziku na področju gospodarske in tehniške logistike. • Sodelovati v strokovnih predstavitev, poslovnih situacijah, diskusijah v nemškem jeziku. • Predstaviti seminarsko nalogo na sistematičen način v nemškem jeziku. Pisati povzetke, ponudbe, povpraševanja, pritožbe strank idr.
--

Intended learning outcomes:

<p>At the end of the course, the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To obtain and provide specific information on authentic texts on current and professional topics in logistics in German. • Communicate independently orally and in writing in the German language in the field of economic and technical logistics. • To participate in professional presentations, business situations, discussions in German. • To present a seminar paper in a systematic way in German. • to write summaries, offers, enquiries, customer complaints, etc.

Metode poučevanja in učenja:

<p>Predavanja: pri predavanjih študent spozna teoretične in praktične vsebine predmeta. Del predavanj se izvaja na klasični način v predavalnici, del pa v obliki e-predavanj (e-predavanja se lahko izvajajo na videokonferenčni način ali s pomočjo</p>

Learning and teaching methods:

<p>Lectures: students understand the theoretical and practical frameworks of the course. Part of the lecture course is in a classroom while the rest is in the form of e-learning (e-lectures may be given via video-conferencing or with the help of specially designed e-material in a virtual electronic learning environment).</p>
--

posebej v ta namen didaktično pripravljenih e-gradiv v virtualnem elektronskem učnem okolju).

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	Assessment methods:
<ul style="list-style-type: none">• Opravljene obveznosti e-predavanj in e-vaj so pogoj za pristop k izpitu.• Pisni izpit.• Predstavitev posameznih tematskih sklopov in aktivno opravljanje obveznosti na e- in a-predavanjih.	60% 40%	<ul style="list-style-type: none">• Successful completion of e-lectures and e-tutorials is a prerequisite for entering the exam.• Written examination.• Presentation on chosen topics and active participation and fulfilling obligations at e- and a-lectures.

Reference nosilca / Course coordinator's references:

KACJAN, Brigita. Lernerprodukt-Orientierung für ein attraktiveres Fremdsprachenlernen. V: LACHOUT, Martin (ur.), BOHUŠOVÁ, Zuzana (ur.). *Deutsch als Fremdsprache aktiv und attraktiv im Studium, in Lehre und Forschung*. Hamburg: Dr. Kovač, 2022. Str. 228-241, ilustr. Schriftenreihe Lingua, Bd. 61. ISBN 978-3-339-12876-8, ISBN 978-3-339-12877-5. ISSN 1614-5550. [COBISS.SI-ID [115568131](#)]

JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen - Lücken und Herausforderungen. *Aussiger Beiträge*. 2019, 13, str. 181-203, 302. ISSN 1802-6419. http://old.ff.ujep.cz/ab/files/13_2019/volltext.pdf. [COBISS.SI-ID [25131272](#)], [Scopus do 4. 11. 2021: št. citatov (TC): 1, čistih citatov (CI): 1, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0,50] financier: ARRS, Programi, P6-0265, SI, Medkulturne literarnovedne študije; ARRS, Programi, P6-0372, SI, Slovenska identiteta in kulturna zavest v jezikovno in etnično stičnih prostorih v preteklosti in sedanjosti

JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. "Multilingualism is the real thing" : multilingualism from the parents' perspective. *The new educational review*. 2019, vol. 57, no. 3, str. 87-99. ISSN 1732-6729. <https://tner.polsl.pl/volume-57-2019/>, DOI: [10.15804/tner.2019.57.3.07](https://doi.org/10.15804/tner.2019.57.3.07). [COBISS.SI-ID [24968200](#)], [SNIP, Scopus do 4. 2. 2022: št. citatov (TC): 1, čistih citatov (CI): 1, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0,50]